

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 106 (2015)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

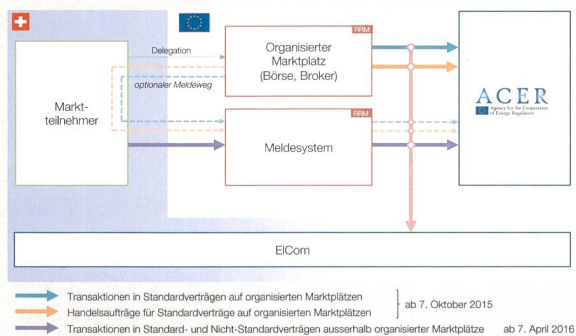
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

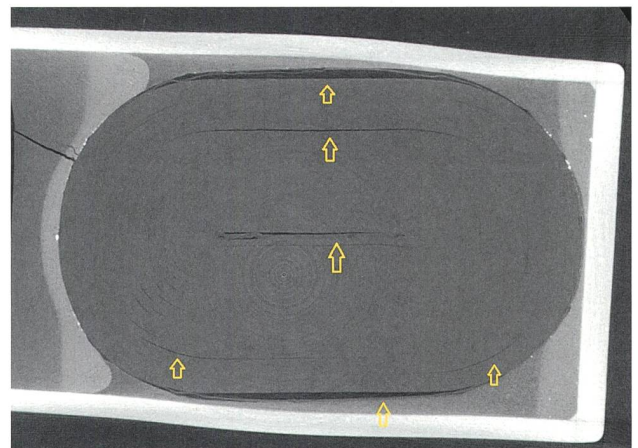
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



- 9** Michael Beer  
**Datenmeldepflichten im Energiehandel**  
Bald vier Jahre nach Inkrafttreten der REMIT-Verordnung steht den Teilnehmern europäischer Strom- und Gasmärkte nun die grösste Herausforderung bevor: Im Oktober startet in der EU die Meldepflicht für Standardverträge, die an organisierten Handelsplätzen abgeschlossen werden. Schweizer Unternehmen müssen die Daten gleichzeitig auch an die ElCom rapportieren.

## Branche

- 9** Michael Beer  
**Datenmeldepflichten im Energiehandel**
- Cornelia Kawann  
**13** **Transparenz und Integrität am Energiemarktplatz Schweiz**
- Davide Orifici  
**17** **Die Rolle der Schweiz im grenzüberschreitenden Stromhandel**
- Mélanie Guittet, Massimiliano Capezzali  
**22** **Le Jatropha comme biocarburant durable en Afrique de l'Ouest**
- 27** Fotovoltaik-Testanlage am Walensee
- 28** Interview mit Klima- und Energiepolitik-Experte Oliver Geden
- 31** Forschungsprojekt zu energieeffizienten Wärmepumpen



- 54** Peter Jacob  
**Langzeitausfälle bei Entstörkondensatoren**  
Um den Eintrag von Störtransienten der Leistungselektronik in die Verteilernetze zu minimieren, werden bei PV-Umrichtern Filtersysteme mit Folienkondensatoren eingesetzt. Bei solchen Kondensatoren kam es in letzter Zeit immer wieder zu Ausfällen mit teils erheblichen Folgeschäden. Ein Blick auf die Ursachen.

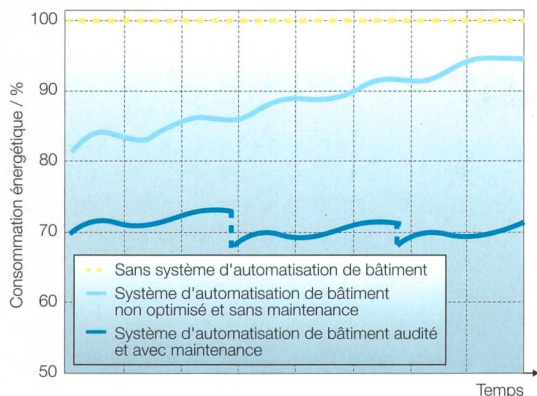
## Technologie

- Peter Schönenberger  
**32** **Le système Eu.bac de certification de l'efficacité énergétique des bâtiments**
- Peter Schönenberger  
**37** **Zertifizierte Energieeffizienz in Gebäuden mit Eu.Bac-System**
- Markus Christen  
**42** **Licht-Betriebsgeräte im Vergleich**
- Carsten Möllers  
**46** **Lichtsteuerung und Gebäudeautomation – quo vadis?**
- 51** Cigré-Tagung «Smart Grids» in Olten

## ITG/ETG-Fokus

## Praxis

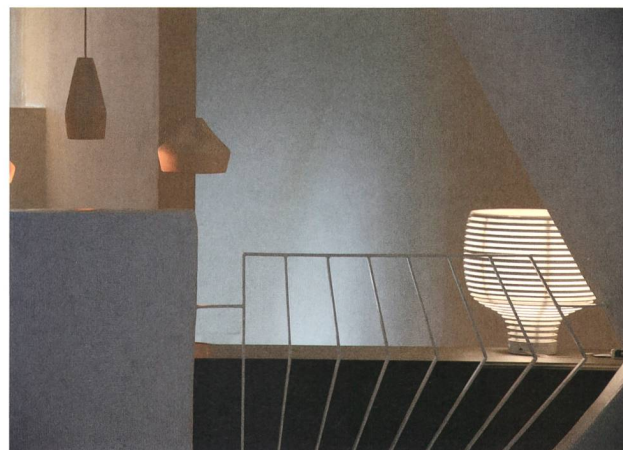
- Peter Jacob  
**54** **Langzeitausfälle bei Entstörkondensatoren**
- 58** Empa-Seminar «Kondensatoren»



Peter Schönenberger

## 32 Le système Eu.bac de certification de l'efficacité énergétique des bâtiments

Jusqu'à présent, les certifications de bâtiments ne prenaient pas suffisamment en compte le potentiel d'économies d'énergie d'un système d'automatisation ainsi que les aspects liés au cycle de vie du bâtiment. Cette lacune est désormais comblée par le système d'audit Eu.bac.



Radomir Novotny

### Titelbild

Wenn künstliche Beleuchtung mit indirektem Tageslicht kombiniert wird, lässt sich die Energieeffizienz auf ästhetische Weise steigern.

### Photo de couverture

La combinaison d'un éclairage artificiel et de la lumière naturelle indirecte permet d'augmenter l'efficacité énergétique de manière esthétique.

## VSE / AES

62 Meinung Opinion

63 Zwei neue Bereichsleiter beim VSE

## Electrosuisse

65 Perspektiven Perspectives

66 Vers des moteurs industriels plus efficaces

67 News Nouvelles

68 CES: News CES: Nouvelles

70 ESTI: Sichere Elektrizität

72 ESTI: Sécurité électrique

74 ESTI: Elettricità sicura

76 ESTI: Suva-Kampagne «Sichere Elektrizität»

78 ESTI: Campagne Suva «Electricité en toute sécurité»

80 ESTI: Campagna Suva «Elettricità sicura»

## Diverse / Divers

3	Editorial	Éditorial
6	Inspiration	Inspiration
85	Veranstaltungen	Manifestations
87	Bücher	Livres
88	Produkte	Produits
90	Ineltec	Ineltec
97	Impressum	Impressum
98	Forum	Forum